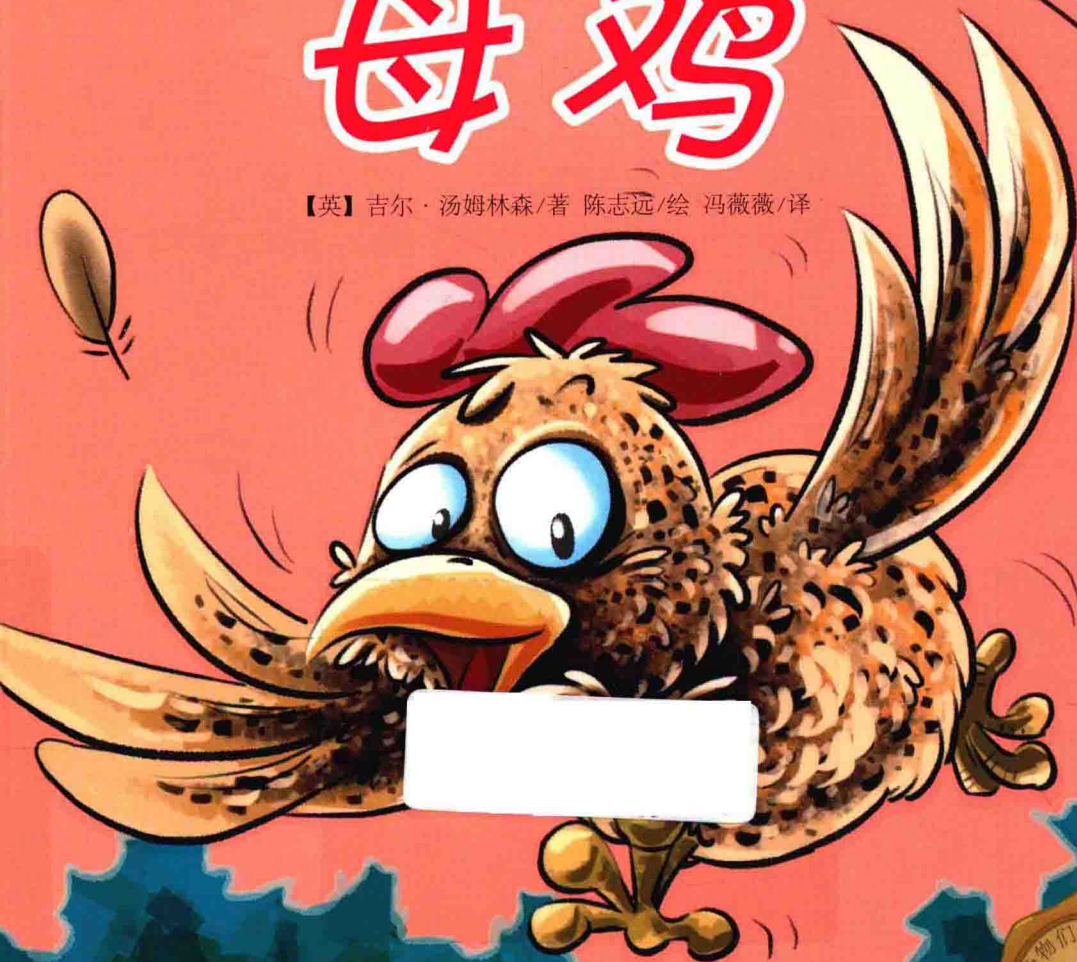




The Hen Who Wouldn't Give Up

永不放弃的 母鸡

【英】吉尔·汤姆林森/著 陈志远/绘 冯薇薇/译



永不言弃

CHISOI 新疆青少年出版社

永不放弃的母鸡



【英】吉尔·汤姆林森 著

陈志远 绘

冯薇薇 译

CHISOI 新疆青少年出版社

图书在版编目(CIP)数据

永不放弃的母鸡 / (英) 汤姆林森著 ; 陈志远绘 ; 冯薇薇译. — 乌鲁木齐 : 新疆青少年出版社, 2013.5

(倔小孩温情动物小说系列)

ISBN 978-7-5515-3155-9

I. ①永… II. ①汤… ②陈… ③冯… III. ①儿童文学—中篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第043423号

版权登记: 图字29-2012-34号

Original English language edition first published in 1967 under the title Hilda the Hen by Methuen and Co Ltd, published in 1977 as The Hen Who Wouldn't Give Up, this edition first published 2004 by Egmont UK Limited, 239 Kensington High Street, London W8 6SA
Text copyright © 1967 The Estate of Jill Tomlinson
All rights reserved

英文原版Hilda the Hen于1967年由Methuen and Co Ltd首版, 1977年以书名The Hen Who Wouldn't Give Up出版, 本版由艾格蒙特(英国)有限公司2004年首版
文本版权所有©1967吉尔·汤姆林森遗产
保留所有权利

永不放弃的母鸡 (倔小孩温情动物小说系列) 【英】 吉尔·汤姆林森 著 陈志远 绘 冯薇薇译

出 版 人 | 徐 江

责 任 编 辑 | 康日峰

书 籍 设 计 | 丁 颖

出版: 新疆青少年出版社

社址: 乌鲁木齐市北京北路29号

邮编: 830012

电话: 0991-7833940 (编辑部)

网址: <http://www.qingshao.net>

发行: 新疆青少年出版社营销中心

电话: 0991-7833979 7833911

经销: 各地新华书店

法律顾问: 钟麟 13201203567

制作: 智品天下图书(北京)有限公司

印刷: 北京盛源印刷有限公司

开本: 720×920毫米 1/16

总印张: 39

版次: 2013年8月第1版

印次: 2013年8月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5515-3155-9

总定价: 154.00元(全7册)

CHISO 版权所有, 侵权必究。印装问题可随时同印厂退换。 电话: 010-58572701

这是希尔达



希尔达是一只身上有斑点的小母鸡。
她喜欢吃玉米片，喜爱消防车，喜欢拜访阿姨，
但希尔达最喜欢做的一件事是……

献给弗雷德里克·希克斯博士，
他与希尔达一样，有着永不放弃的精神，也献给 D.H.



吉尔·汤姆林森创作的温情故事还有：

《迷糊的小土豚》

《想回家的猫咪》

《想长大的大猩猩》

《什么都想知道的海獭》

《怕黑的猫头鹰》

《好问的小企鹅》





导 读

永不言弃

毅力对于人的成长是必不可少的一个因素。很多时候，当我们制订了一个目标，需要具体实施的时候，能否有毅力坚持下去成了最大的难题。

小母鸡希尔达在这方面给我们做出了好榜样。希尔达想到马弛沃乐普去探访自己的阿姨和她的宝宝，因此她开始了自己的小小冒险。

希尔达第一次乘坐的交通工具是一辆垃圾车——垃圾车的翻斗给她留下了不可磨灭的惊恐印象。第二次，希尔达上了一辆干净的车——消防车。结果她被带到了火灾现场，差点变成一只烤鸡！第三次，希尔达在压路机上耗费了大半天的时间，等她搞明白压路机无法带她到阿姨居住的马弛沃乐普后，她从压路机上跳了下来，结果，她被牢牢粘在了铺马路的沥青上！通常情况下，遇到接二连三的挫折，人们往往会放弃自己制订的目标。但希尔达没有，她选择继续尝试。故事读到这里，家长不妨引导孩子进入角色，把自己想象成那只勇敢的小母鸡，并询问孩子，如果你是希尔达，你该怎么办？

当希尔达见到了阿姨的宝宝后，她有了新的目标——成为一个母亲。希尔达尝试孵蛋，但这意味着她要 and 农场的统治者——比迪克夫妇斗智斗勇。希尔达没有畏惧，因为成为母亲是她发自内心的愿望。看到希尔达为了孵蛋进行的种种坚持，孩子肯定会有些自己的想法。家长可以问问孩子，你会对你的兴趣一直坚持下去吗？

有些家长可能会说，孩子做什么都是三分钟热度。其实，孩子在成长过程中，通常都会有很多感兴趣的东西，比如画画、唱歌、跳舞、做模型等等。这是因为他们的喜好是呈波浪形的，他们往往会在一个时间段内对某件事物特别感兴趣，过了这个时间段，他们的兴趣会转移，但并不是说他们真的对已经开始学习的东西感到厌倦了。

比如，孩子喜欢画画，我们就和他一起画；孩子学习唱歌，家长可以和孩子一起进行歌曲接龙等等。只要加以正确地引导，让兴趣不要变成负担，相信孩子还是乐于学习的。



Contents

目录

一个令人沮丧的早晨



1



搭 车

7

偷偷摸摸的一天

14

出去喝茶



22

希尔达搭便车

31

孵 蛋



39

跟紧那个蛋！

48

盗 贼



56

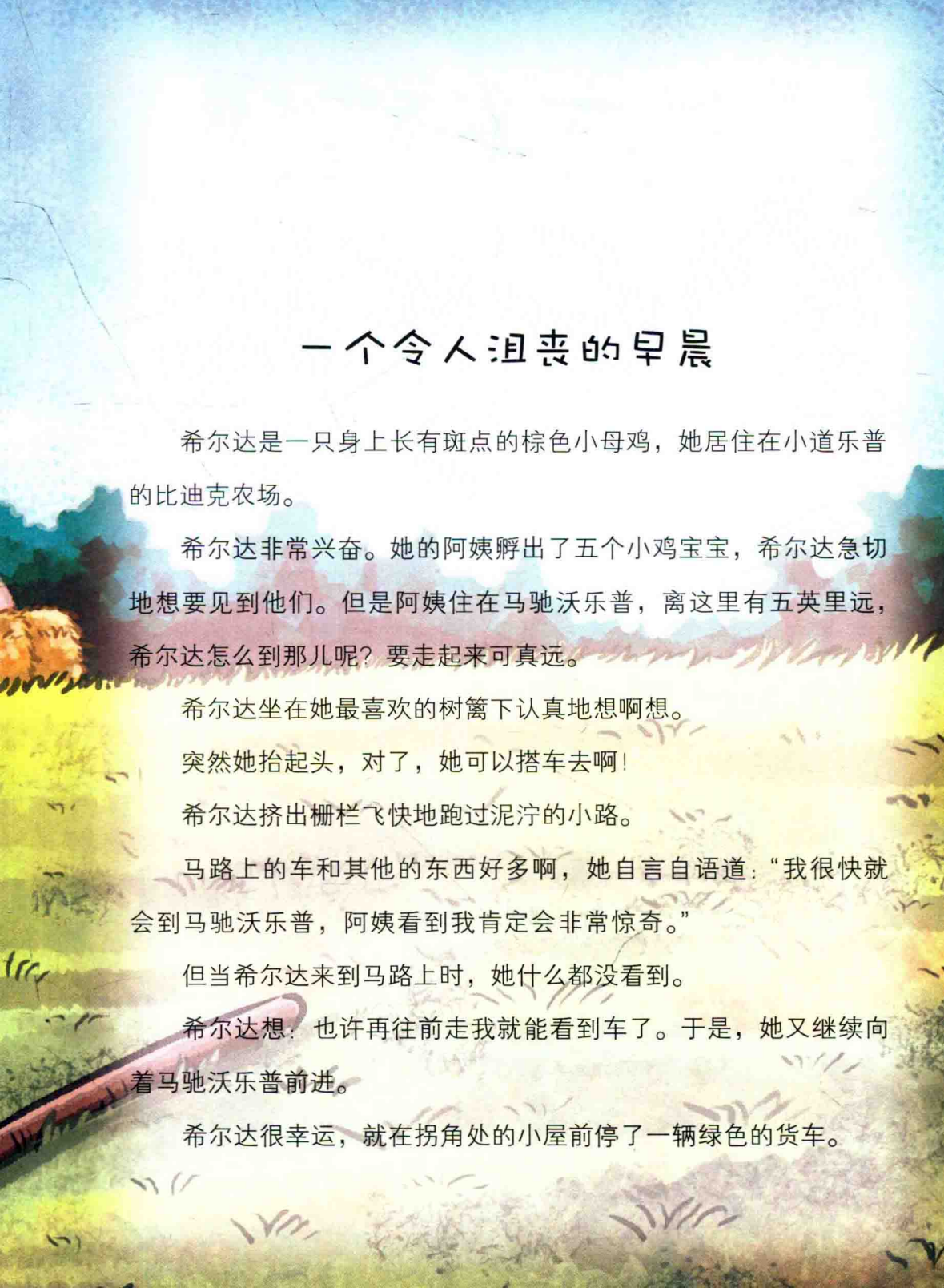
希尔达真的很勇敢

63

希尔达的家人



71



一个令人沮丧的早晨

希尔达是一只身上长有斑点的棕色小母鸡，她居住在小道乐普的比迪克农场。

希尔达非常兴奋。她的阿姨孵出了五个小鸡宝宝，希尔达急切地想要见到他们。但是阿姨住在马驰沃乐普，离这里有五英里远，希尔达怎么到那儿呢？要走起来可真远。

希尔达坐在她最喜欢的树篱下认真地想啊想。

突然她抬起头，对了，她可以搭车去啊！

希尔达挤出栅栏飞快地跑过泥泞的小路。

马路上的车和其他的东西好多啊，她自言自语道：“我很快就会到马驰沃乐普，阿姨看到我肯定会非常惊奇。”

但当希尔达来到马路上时，她什么都没看到。

希尔达想：也许再往前走我就能看到车了。于是，她又继续向着马驰沃乐普前进。

希尔达很幸运，就在拐角处的小屋前停了一辆绿色的货车。

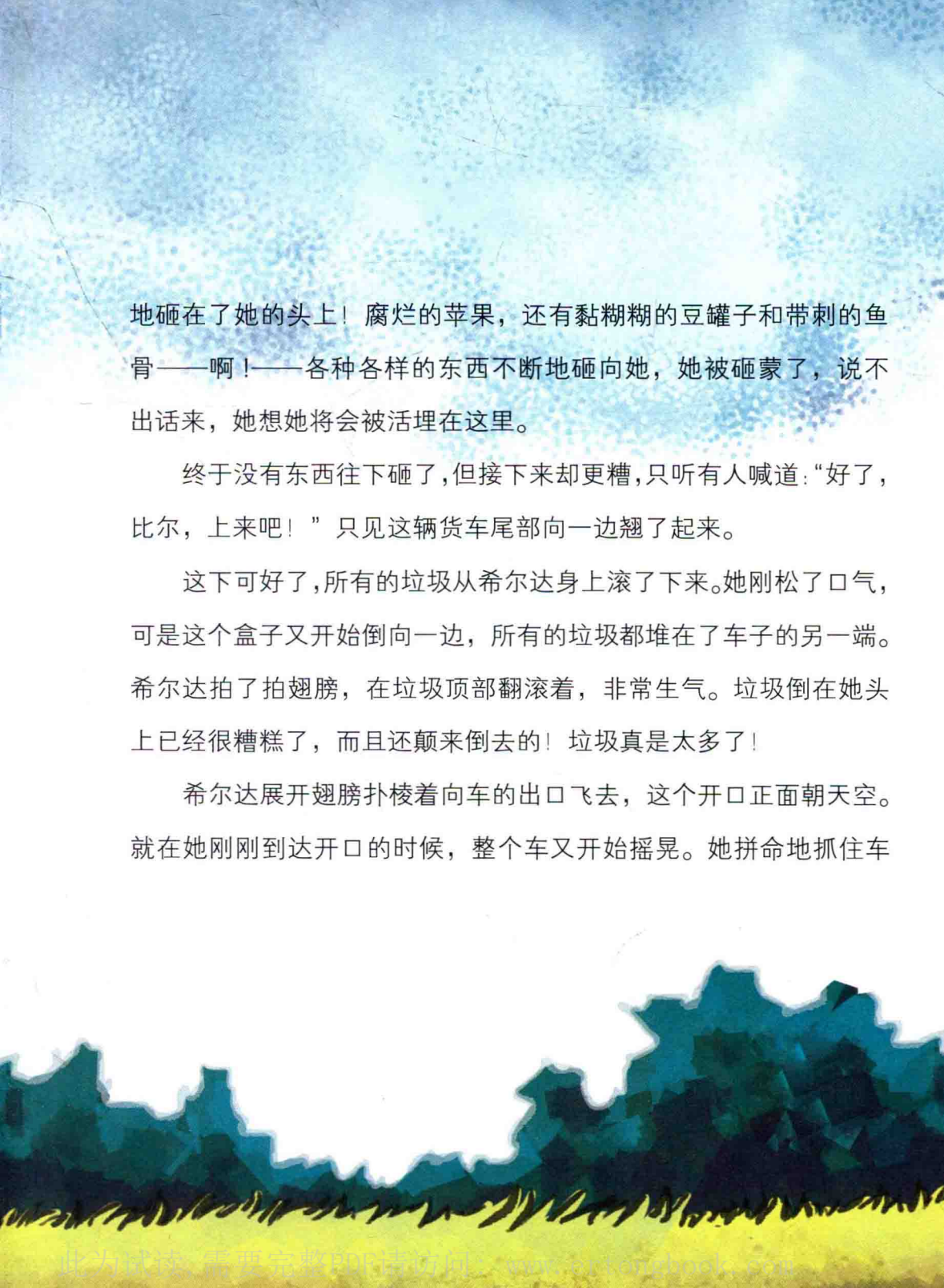
这辆货车的样子很奇怪，像个盒子，后面还有一个半开着的门。希尔达跳过去盯着里面看，看不太清楚，但是好像里面装满了撕烂的盒子和旧罐头盒，气味很难闻。

希尔达没有时间挑剔，她优美地跳进门里，刚好落在一个破烂的玉米片盒子上。

盒子里还有一些玉米片，希尔达非常喜欢吃玉米片。

就在她吃得只剩下一口时，她吓了一跳。一些可怕的东西“砰砰”





地砸在了她的头上！腐烂的苹果，还有黏糊糊的豆罐子和带刺的鱼骨——啊！——各种各样的东西不断地砸向她，她被砸蒙了，说不出话来，她想她将会被活埋在这里。

终于没有东西往下砸了，但接下来却更糟，只听有人喊道：“好了，比尔，上来吧！”只见这辆货车尾部向一边翘了起来。

这下可好了，所有的垃圾从希尔达身上滚了下来。她刚松了口气，可是这个盒子又开始倒向一边，所有的垃圾都堆在了车子的另一端。希尔达拍了拍翅膀，在垃圾顶部翻滚着，非常生气。垃圾倒在她头上已经很糟糕了，而且还颠来倒去的！垃圾真是太多了！

希尔达展开翅膀扑棱着向车的出口飞去，这个开口正面朝天空。就在她刚刚到达开口的时候，整个车又开始摇晃。她拼命地抓住车







的后挡板。当后挡板放下后，她跳下来，开始狂跑，一口气跑回了农场。终于安全到家了，她浑身战栗。

“哦，天哪，”她咯咯叫着，可怜地倒在了一个小沟里，“哦，天哪，天哪！”

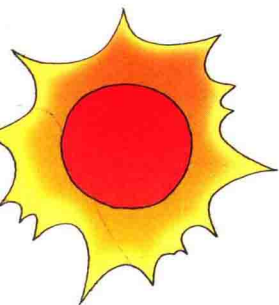
休息了一会儿后，希尔达抖了抖羽毛上的灰尘，又在小沟里洗了洗。

现在她觉得好多了。

“我真傻！”希尔达一边喃喃自语一边从尾巴上啄下来一块糖浆，“我竟然坐了一辆垃圾车！不过没关系，无论如何，我都要去看阿姨的小鸡宝宝。明天我还要再试一次，坐一辆干净点的车！”

就这样，勇敢的小希尔达昂起头回家去了。





塔 车



希尔达第二天早上醒来时，明媚的阳光已经照在了大地上。

“我相信今天一定可以找辆车把我带到阿姨家。” 希尔达心想。

吃完早餐，希尔达就郑重其事地出发了。任何人都可以看出她急着要去某个地方。

希尔达走在农场车道上，沿着主街道向马驰沃乐普走去。





穿过小道乐普村，又经过了对面的几个村子，希尔达仍然没有看到可以让她乘坐的车。她看到一户人家花园前放着一个古老的洋娃娃婴儿车，但那太旧了，不会有人推的。

就在这时，她看到了一个又红又大的东西，在太阳下闪闪发光。那是一辆消防车，驾驶员正准备上车。希尔达没有时间多想，但有一点可以确定——这不是昨天带给她可怕经历的垃圾车。对她来说，这很重要。

她将坐在这上面。

奇怪的是许多人和她有着同样的想法。一些戴着亮闪闪的安全帽的男人，和她一起跳上了车。希尔达没有时间去想为什么。她紧紧地用爪子握住扶手不放。消防车开得太快了，她想她肯定会被甩下来。她眼睛紧闭，风呼呼地吹着羽毛，她头上的银铃铛铛地响着。

这太令人兴奋了，希尔达开始慢慢地享受着这一切。她睁开眼睛看了看周围。在她正前方有一架梯子，坐在那上面可以更安全。她迅速爬上去跳到最上面。这儿视野很开阔，能看到远处好几米的地方。



当人们看到消防车接近的时候，车、狗、自行车和人群让出了一条道。希尔达很高兴，她想，以这种速度很快就可以到阿姨家了。

然后她惊恐地看到人们封锁了旁道。很不妙——她得赶紧下车。

“停车！”她叫道，“停车！我要下车！”但是在铃铛声中，没有人能听到她说的话。

然后车子突然停了下来，希尔达差点从梯子顶部掉下来。梯子开始移动。

希尔达还没有意识到发生了什么，梯子就向上直冲进云霄。消防车在到达火灾现场后，梯子被放在了很高的一座房子的窗口前，以便消防员可顺着梯子爬上去救出困在顶层的人们。

可怜的希尔达多么希望她有一个降落伞呀！窗户里冒出来的滚

